61.122.391.092 HM65R-T说明书

八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/A1

LIGHTING FOR EXTREMES

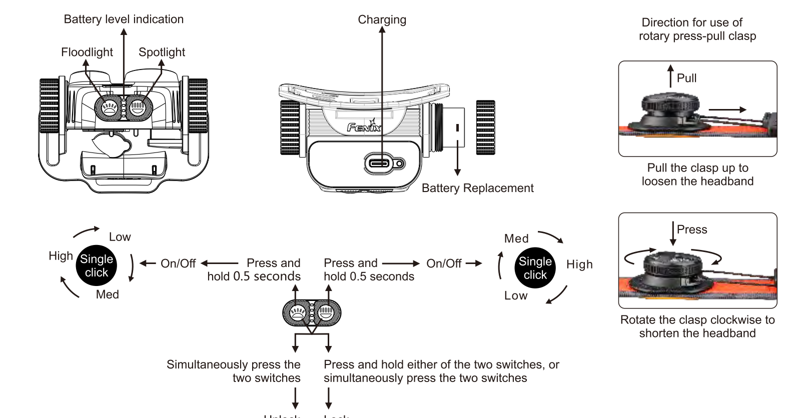
HM65R-T

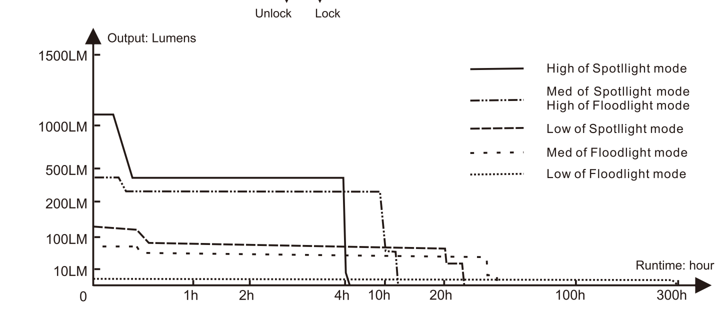
HIGH-PERFORMANCE TRAIL RUNNING HEADLAMP

1500 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

24 HOURS RUNTIME FOR TRAIL RUNNING

SPOTLIGHT AND FLOODLIGHT





LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: Info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 8/Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley) Meisheng Huigu Technology Industrial Park, 83 Dabao Road,Bao'an District, Shenzhen 518133, China

61.122.391.092-A1-20200930

(ENGLISH)FENIX HM65R-T HEADLAMP

◎ 1300 lumens spotlight and 400 lumens floodlight.
◎ Uses Luminus SST40 white and Cree XP-G2 S3 neutral white LED's, with a lifespan of 50,000 hours.
◎ Included a 18650 rechargeable Li-ion battery.
◎ Constant current circuit ensures longer runtime.
◎ Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion.
◎ Dual top switches for easy and fast operation.
◎ USB Type-C charging port fast charging.
◎ Patented rotary press-pull clasp, headband can be adjusted with a single hand.
◎ Quality aluminum, magnesium and PC made - lightweight and durable.
◎ Size: 3.15" x 1.85" x 1.54" / 80 x 47 x 39 mm.
◎ Weight: 3.21 oz / 91 g (excluding battery).

OPERATING INSTRUCTION

Switches
Spotlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on spotlight mode.
Floodlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on floodlight mode.
On/off
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp. Low output level is set by default.
Mode switching
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to reach the corresponding mode. The two modes are separately controlled.
Output selection
Spotlight mode: single click the spotlight switch to cycle through Low→Med→High.
Floodlight mode: single click the floodlight switch to cycle through Low→Med→High.
Lockout Function
Lock: With the lamp switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on Low of floodlight mode to indicate locked status.
Unlock: With the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second blinks and activates on Low of floodlight mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second blinks on Low of floodlight mode to indicate locked status.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT			FLOODLIGHT		
	High	Med	Low	High	Med	Low
OUTPUT	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	70 lumens	5 lumens
RUNTIME	4 hours*	12 hours	24 hours	12 hours	36 hours	300 hours
DISTANCE	170 meters	96 meters	55 meters	54 meters	23 meters	6 meters
INTENSITY	7261 candela	2304 candela	762 candela	737 candela	133 candela	10 candela
IMPACT RESISTANCE	2 meters					
SUBMERSIBLE	IP68					

⚠ Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using the included Fenix ARB-L18-3500 battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.
*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V /3.7 V	Recommended	√√
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	√
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Caution*	!
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Banned	×

⚠ *18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.
Quality Li-ion battery with protective circuit will reduce risks. Fenix ARB-L18 Series battery is recommended.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cover anticlockwise to insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cover back on.

CHARGING

◎ Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
◎ The normal charging time of the Fenix ARB-L18-3500 rechargeable Li-ion battery is about 3 hours with the lamp being switched off. When charging, Low output of spotlight or floodlight mode can be separately selected. The headlamp will not automatically power on after full charging.
◎ In charging process, one indicator flashes: below 20%, one constant-on and one flashes: 20% - 50%, two constant-on and one flashes: 50% - 80%, three constant-on and one flashes: 80% - 95%, four constant-on: charging complete.
◎ Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the lamp is switched off, single click either of the two switches to check the battery status, the indicator(s) will last for 3 seconds.
There will be no response with the lamp locked.
Four lights on: 100% - 80%
Three lights on: 80% - 60%
Two lights on: 60% - 40%
One light on: 40% - 20%
One light flashes: 20% - 0%
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series 18650 rechargeable Li-ion battery.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used on high, med and low output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series 18650 rechargeable Li-ion battery.

HEADBAND ASSEMBLY

Notice: The headband is factory assembled by default.
Press the rotary press-pull clasp, rotate it clockwise to shorten the headband; pull the clasp up to loosen the headband.

USAGE AND MAINTENANCE

◎ Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
◎ Fenix recommends using an excellent quality Fenix 18650 battery.
◎ If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
◎ Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎ Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
◎ Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The battery needs replacing.
Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM65R-T Headlamp, ARB-L18-3500 rechargeable Li-ion battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, User manual, Warranty card

⚠ WARNING

◎ The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
◎ This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
◎ All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

(中文)Fenix HM65R-T 头灯

◎1300流明聚光照明和400流明泛光照明。
◎使用Luminus SST40 白光、CREE XP-G2 S3 中白光LED，寿命50000小时。
◎标配1节18650可充电锂离子电池。
◎长续航恒流电路，亮度更稳定。
◎防反接设计，防止电池装反对电路造成危害。
◎顶部双按键操控，方便简单。
◎USB TYPE-C接口，充电迅速。
◎专利嗒嗒扣设计，单手快速调节收紧头灯带。
◎优质铝合金、镁合金、PC制造，轻量耐磨。
◎尺寸：80毫米（长）×47毫米（宽）×39毫米（高）。
◎重量：91克（不含电池）。

操作说明

聚光按键：负责开关机、模式切换、头灯锁定、聚光模式下档位切换。
泛光按键：负责开关机、模式切换、头灯锁定、泛光模式下档位切换。
开/关机
长按任意按键0.5秒，开机默认低亮。
模式切换
两种模式独立控制，互不干扰。
档位切换
聚光模式：单击聚光按键，即可按低亮→中亮→高亮→循环的顺序调节亮度。
泛光模式：单击泛光按键，即可按低亮→中亮→高亮→循环的顺序调节亮度。
锁定/解锁
锁定：关机状态下，长按任意单个按键或者同时长按两个按键3秒后锁定头灯，泛光低亮档闪烁4次表示已锁定。
解锁：锁定状态下，同时长按两个按键3秒解锁，泛光低亮档闪烁4次后以该档位点亮。
锁定误触：锁定状态下，单击任意按键，泛光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	聚光照明			泛光照明		
	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档
亮度	1300流明	400流明	130流明	400流明	70流明	5流明
续航时间	4小时*	12小时	24小时	12小时	36小时	300小时
射程	170米	96米	55米	54米	23米	6米
光强	7261坎德拉	2304坎德拉	762坎德拉	737坎德拉	133坎德拉	10坎德拉
防跌落高度	2米					
防护等级	IP68					

⚠ 注：上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准，使用1节Fenix ARB-L18-3500可充电锂离子电池在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下，在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650*	3.6V	推荐	√√
一次性锂电池	CR123A	3.0V	可用	√
可充锂离子电池	18650	3.6V	谨慎使用*	!
可充锂离子电池	16340	3.6V	禁止	×

⚠ *18650锂离子（Li-ion）电池属于工业电芯，并非有安全保障的民用电池，当电池品质不良或者使用不当（短路、高温等等）时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全，若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。
使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。推荐使用Fenix ARB-L18系列电池。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池，将电池按照正极朝内方向装入，旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

充电说明

◎调整头灯角度，露出充电接口，揭开充电口防尘帽，将充电线的USB TYPE-C端口插入头灯的充电插口。
◎关机状态下，对于Fenix ARB-L18-3500可充电锂离子电池，从没电到完全充满的时间约为3小时。充电时，支持点亮聚光低亮档或泛光低亮档，充满后不会自动开机。
◎充电过程中一个灯闪烁，电量在20%以下；一个灯常亮，一个灯闪烁，电量在20%-50%；两个灯常亮，一个灯闪烁，电量在50%-80%；三个灯常亮，一个灯闪烁，电量在80%-95%，充电完成四个灯常亮。
◎充电完成后，将防尘帽盖回接紧，以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

电量显示

关机状态下，单击任意开关开关，两按键中间的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量，不同状态对应剩余电量如下：
4个灯常亮代表电量范围100% - 80%
3个灯常亮代表电量范围80% - 60%
2个灯常亮代表电量范围60% - 40%
1个灯常亮代表电量范围40% - 20%
1个灯闪烁代表电量范围20% - 0
*仅对Fenix ARB-L18系列18650可充电锂离子电池有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用舒适度，当电路检测到温度超过65°C时，灯具会自动逐渐降低亮度，当温度下降到65°C以下时，灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时，会逐步的自动降低当前工作档位，直到降低到低亮度档位为止；如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低，1个电量指示灯会闪烁提醒，以提醒用户及时充电或更换电池。
*仅对Fenix ARB-L18系列18650可充电锂离子电池有效。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好，用户无需自己装配即可使用；扣紧嗒嗒扣，顺时针旋转即可收紧头灯带；扣开使嗒嗒扣处在弹起状态，就会松开头灯带。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
◎请使用优质电池，并且当长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
◎由于采用了长按0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包中前，长按任意单个按键/同时长按两个按键3秒后锁定灯具，或者将电池从灯具中取出。
◎长期使用后，灯具的防水圈可能受损。如若发现了这种情况，请您更换防水圈以维持灯具的防水性能。
◎请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：
原因一：电池电量不足
解决方案：充电或更换电池。
原因二：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM65R-T头灯、ARB-L18-3500可充电锂离子电池、USB Type-C充电线、防水圈、说明书、保修卡

⚠ 警示

◎本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤。
◎本产品长时间工作后会累积大量热量，造成产品外壳温度高，请在使用时注意安全，以免烫伤。
◎本说明书上提供的所有信息若有更改，恕不另行通知。

(ITALIAN)LAMPADA FRONTALE FENIX HM65R-T

◎ Faretto da 1300 lumen e proiettore da 400 lumen.
◎ Utilizza LED Luminus SST40 white e Cree XP-G2 S3 bianco neutro, con una durata di vita di 50.000 ore.
◎ Inclusa una batteria agli ioni di litio 18650 ricaricabile.
◎ Il circuito a corrente costante garantisce una maggiore durata.
◎ Protezione dall'inversione di polarità, per proteggere da un inserimento improprio della batteria.
◎ Doppi interruttori superiori per un funzionamento facile e veloce.
◎ Porta di ricarica USB Type-C per ricarica rapida.
◎ Chiusura rotativa brevettata, l'archetto può essere regolato con una sola mano.
◎ Realizzato in alluminio, magnesio e PC di qualità: leggero e resistente.
◎ Dimensioni: 3,15 " x 1,85 " x 1,54 " / 80 x 47 x 39 mm.
◎ Peso: 3,21 oz / 91 g (batteria esclusa).

ISTRUZIONI OPERATIVE

Interruttori
Riflettore: on / off, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità spotlight.
Proiettore: on / off, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità proiettore.
On/off
Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada. Il livello di uscita basso è impostato per impostazione predefinita.
Cambio modalità
Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per raggiungere la modalità corrispondente. Le due modalità sono controllate separatamente.
Selezione dell'uscita
Modalità Proiettore: fare clic una volta sull'interruttore Spotlight per scorrere tra Basso → Medio → Alto.
Modalità Riflettore: fare clic una volta sull'interruttore Floodlight per scorrere tra Basso → Medio → Alto.
Funzione di blocco
Blocco: con la lampada spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori o premere simultaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà 4 volte in modalità Basso o proiettore per indicare lo stato di blocco.
Sblocco: con la lampada bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 4 lampeggi di un secondo e si attiverà in modalità Low of floodlight.
Nello stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 4 lampeggi di un secondo in modalità Basso di illuminazione per indicare lo stato di blocco.

SPECIFICHE BATTERIA

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT			FLOODLIGHT		
	Alta	Media	Bassa	Alta	Media	Bassa
LUCE	1300 lumen	400 lumen	130 lumen	400 lumen	70 lumen	5 lumen
TEMPO	4 ore*	12 ore	24 ore	12 ore	36 ore	300 ore
DISTANZA	170 metri	96 metri	55 metri	54 metri	23 metri	6 metri
INTENSITÀ	7261 candele	2304 candele	762 candele	737 candele	133 candele	10 candele
RESISTENZA IMPATTI	2 metri					
SOTT'ACQUA	IP68					

⚠ Nota: Secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche sopra riportate derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando la batteria Fenix ARB-L18-3500 inclusa alla temperatura di 21 ± 3 °C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.
* L'uscita alta è misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6V/3.7V	Raccomandata	√√
Batteria non Ricaricabile (Li-ion)	CR123A	3V	Usabile	√
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Cautela*	!
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	16340	3.6V/3.7V	Vietata	×

⚠ *Le batterie 18650 agli ioni di litio sono celle potenti progettate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con cautela e maneggiate con cura. Utilizzare solo batterie di qualità con protezione del circuito ridurrà il potenziale di combustione o esplosione; ma il danneggiamento delle celle o il cortocircuito sono potenziali rischi che l'utente si assume.
La batteria agli ioni di litio di qualità con circuito di protezione ridurrà i rischi. Si consiglia la batteria della serie Fenix ARB-L18.

SOSTITUZIONE BATTERIA

Svitare il coperchio della batteria in senso antiorario per inserire la batteria con il lato dell'anodo (+) verso il lato interno, quindi riavvitare il coperchio della batteria.

RICARICA

◎ Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.
◎ Il normale tempo di ricarica della batteria ricaricabile agli ioni di litio Fenix ARB-L18-3500 è di circa 3 ore con la lampada spenta. Durante la ricarica, è possibile selezionare separatamente la modalità a bassa potenza del riflettore o del proiettore. La lampada frontale non si accenderà automaticamente dopo la ricarica completa.
◎ Durante il processo di ricarica, un indicatore lampeggia: inferiore al 20%, uno acceso fisso e uno lampeggia: 20% - 50%, due acceso fisso e uno lampeggia: 50% - 80%, tre acceso fisso e uno lampeggia: 80% - 95%, quattro costanti: ricarica completa.
◎ Sostituire il cappuccio antipolvere per garantire capacità impermeabile e antipolvere.

INDICAZIONE LIVELLO BATTERIA

Con la lampada spenta, fare clic uno dei due interruttori per controllare lo stato della batteria, gli indicatori dureranno 3 secondi.
Non ci sarà risposta con la lampada bloccata.
Quattro luci accese: 100% - 80%
Tre luci accese: 80% - 60%
Due luci accese: 60% - 40%
Una luce accesa: 40% - 20%
Una luce lampeggia: 20% - 0%
Nota: funziona solo con la batteria ricaricabile agli ioni di litio Fenix serie ARB-L18 18650.

PROTEZIONE INTELLIGENTE DAL SURRISCALDAMENTO

La lampada accumulerà molto calore se utilizzata a livelli di potenza alti, medi e bassa per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65 °C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65 °C, consentirà quindi all'utente la riselezione delle modalità.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità Uscita bassa, uno degli indicatori del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.
Nota: funziona solo con la batteria ricaricabile agli ioni di litio Fenix serie ARB-L18 18650.

ASSEMBLAGGIO DELL'ARCHETTO

Avviso: l'archetto viene assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.
Premere il fermaglio rotante press-pull, ruotarlo in senso orario per accorciare l'archetto; tirare la fibbia verso l'alto per allentare la fascia.

USO E MANUTENZIONE

◎ Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
◎ Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix 18650 di ottima qualità.
◎ Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettrolita.
◎ Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
◎ L'uso a lungo termine può provocare l'usura dell'O-ring. Per mantenere una corretta tenuta all'acqua, sostituire l'anello con un ricambio approvato.
◎ La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio della lampada, la lucentezza a intermittenza o addirittura la mancata illuminazione per i seguenti motivi:
A: La batteria deve essere sostituita.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
B: I fili, il contatto della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.
Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato.
Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM65R-T, batteria ricaricabile agli ioni di litio ARB-L18-3500, cavo di ricarica USB Type-C, O-ring di ricambio, manuale utente, scheda di garanzia

⚠ AVVERTENZE

◎ La lampada frontale è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità in grado di causare danni agli occhi all'utente o ad altri. Evita di puntare la lampada direttamente negli occhi di chiunque.
◎ Questo proiettore accumula molto calore se utilizzato per lunghi periodi, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
◎ Tutte le informazioni fornite in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

(JAPANESE)FENIX HM65R-T ヘッドライト

◎ 明るさ最大1300 lmのスポットライトと 明るさ最大400 lmのワイドライトを搭載。
◎ 使用光源: Luminus社製SST40 LED・Cree社製XP-G2 S3ニュートラルホワイトLED。
◎ 使用電池:18650リチウムイオン充電池。
◎ サイズ(約): 80mm × 47mm × 39 mm。
◎ 重量: 91 g(電池除く)。
◎ 本体材質: アルミニウム, マグネシウム, PC。
◎ 定電流回路を搭載しており、長時間の点灯が可能。
◎ 電池の逆挿入保護機構を搭載。
◎ デュアルスイッチを搭載しており、簡単に操作が可能。
◎ 充電端子: USB Type-C端子。
◎ ヘッドバンドには特許取得済みの回転式調節機構を搭載しており、片手でヘッドバンドの長さを調節することが可能。

使用方法

スイッチ操作
スポットライト: スポットライトの点灯/消灯や点灯モード変更、明るさの変更及びロックアウト機能用のスイッチです。
ワイドライト: ワイドライトの点灯/消灯や点灯モード変更、明るさの変更及びロックアウト機能用のスイッチです。
点灯/消灯方法
2種類のスイッチのうちいずれかを約0.5秒以上長押しすることでライトの点灯/消灯ができます。点灯時は必ずLowモードの明るさで点灯します。
点灯モード変更方法
2種類のスイッチのうちいずれかを約0.5秒以上長押しすることで、押したスイッチに対応した点灯モードに切り替わります。この際、点灯モードは別々に制御されます。
明るさ変更方法
スポットライト: スポットライトスイッチを1回押すごとに以下の繰り返しで明るさが切り替わります。
Lowモード→Medモード→Highモード→Lowモード
ワイドライト: ワイドライトスイッチを1回押すごとに以下の繰り返しで明るさが切り替わります。
Lowモード→Medモード→Highモード→Lowモード
ロックアウト機能
ロック方法: 消灯状態で2種類のスイッチのうちいずれかを押し続けるか、または2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態になります。その際、ワイドライトがLowモードの明るさで4回点滅します。
ロック解除方法: ロック状態で2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態が解除されワイドライトがLowモードで4回点滅します。その後、Lowモードで点灯します。
ロック状態でスイッチを操作すると、ロック状態であることを示すためワイドライトが4回点滅します。

仕様

ANSI/PLATO FL1	スポットライト			ワイドライト		
	High	Med	Low	High	Med	Low
明るさ	1300 lm	400 lm	130 lm	400 lm	70 lm	5 lm
点灯時間	4時間*	12時間	24時間	12時間	36時間	300時間
照射距離	170m	96m	55m	54m	23m	6m
最大光度	7261cd	2304cd	762cd	737cd	133cd	10cd
落下耐久	2 m					
保護等級	IP68					

⚠※上記の数値は、Fenix ARB-L18-3500リチウムイオン充電池を用いたFenix試験室（温度21±3°C、湿度50% - 80%）でのテスト時の数値であり、実際の数値は使用環境や個体差、バッテリーの状態によって異なります。
* Highモードでの点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態の点灯時間も含んでいます。

使用可能電池

種類	サイズ	公称電圧	使用可否	
Fenix ARB-L18 シリーズ	18650*	3.6 V /3.7 V	使用可能（推奨）	√√
リチウム電池	CR123A	3 V	使用可能	√
リチウムイオン充電池	18650	3.6 V /3.7 V	使用可能*	!
リチウムイオン充電池	16340	3.6 V /3.7 V	使用不可	×

⚠ * 18650リチウムイオン充電池は商業用として設計された電池であるため、取り扱いには十分に注意する必要があります。保護回路内蔵の充電池は発火や爆発などの危険性が低くなりますが、外部から衝撃を加えたり、ショートさせたりすることは危険ですので決してしないでください。
※Fenix社では、Fenix ARB-L18シリーズのリチウムイオン充電池を推奨しています。

電池交換方法

バッテリーカバーを反時計回りに回して外し、電池のプラス側が奥側となるように電池を入れてください。その後、バッテリーカバーをしっかりと取り付けてください。

充電方法

◎ 防塵・防水キャップを取り外し、充電ケーブルのUSB Type-C端子側をライト本体の充電端子に差し込んでください。
◎ Fenix ARB-L18-3500リチウムイオン充電池を使用している時は、充電におおよそ3時間ほどかかります。充電中はスポットライトまたはワイドライトのいずれかをLowモードの明るさで点灯させることができます。充電完了時に自動的にライトが点灯することはありません。
◎ 充電中は、インジケーターが充電状況をお知らせします。インジケーターが1つ点滅している時は充電率20%以下、インジケーターのうち1つが点灯し1つが点滅している時は充電率20% - 50%、インジケーターのうち2つが点灯し1つが点滅している時は充電率50% - 80%、インジケーターのうち3つが点灯し1つが点滅している時は充電率80% - 95%、インジケーターがすべて点灯している時は充電完了を示しています。
◎ 充電完了後は防塵・防水性能を維持するため、防塵・防水キャップをしっかりと取り付けてください。

バッテリー残量インジケーター

消灯状態でスイッチを1回押すと、現在のバッテリー残量を示すインジケーターが点灯します。インジケーターは約3秒間点灯します。
ただし、ロック状態ではバッテリー残量インジケーターは機能しません。
4つ点灯: 100% - 80%
3つ点灯: 80% - 60%
2つ点灯: 60% - 40%
1つ点灯: 40% - 20%
1つ点滅: 20% - 0%
※この機能はFenix ARB-L18シリーズ18650リチウムイオン充電池を使用している場合にのみ動作します。

過熱保護機能

Highモード、MedモードやLowモードで長時間使用すると、LEDの発熱で本体が高温になります。
ライト本体の温度が65°C以上になると、過熱保護機能によって数lmほど減光します。
本体の温度が65°Cよりも低くなると、明るさを再度変更できるようになります。

低電圧警告機能

充電池の電圧が規定値を下回ると、Lowモードでの明るさに到達するまで段階的に減光します。Lowモードまで減光した後は、バッテリー残量インジケーターが点滅して、充電または電池交換が必要であることをお知らせします。
※この機能はFenix ARB-L18 シリーズ18650 リチウムイオン充電池でのみ作動します。

ヘッドバンド調節方法

※ヘッドバンドは工場出荷時に一定の長さとなるように調節されています。
回転式の留め具を押し下げて時計回りに回転させるとヘッドバンドの長さを短くすることができます。ヘッドバンドを緩めるときには、留め具を引き上げてください。

使用上の注意

◎ ライト本体を分解しないでください。分解された場合、保証適用外となります。
◎ 使用前に、本体に絶縁シートがあるかどうかを確認し、ある場合は取り除いてください。
◎ 粗悪品の電池は使用しないでください。
◎ 長期間ライトを使用しない場合は、本体から電池を取り出して保管してください。電池の液漏れや爆発が起きる恐れがあります。
◎ 誤点灯を防ぐため、保管するときや持ち運ぶときは電池を取り外すかロックアウト機能を使用してください。
◎ Oリングは長期間の使用によって摩耗します。防水性能を維持するため、摩耗した場合はOリングを交換してください。
◎ 以下の理由によって、ライトが点灯しなかったり、ちらつきが発生したりすることがあります。
A: 電池の交換が必要な場合
対処法: 充電池を新しいものと交換してください。
B: 電池と接触する端子が汚れている場合
対処法: 端子をアルコールに浸した綿棒などできれいにしてください。
※上記の方法でもライトが点灯しない場合は販売代理店に連絡してください

内容物

Fenix HM65R-T本体, ARB-L18-3500 18650リチウムイオン充電池, USB Type-C充電ケーブル, 予備Oリング, 取扱説明書, 保証書

⚠ 警告

◎ このライトが発する光は強力であるため、光を直接目に当てないでください。また、周りの人の目に向けての照射も危険ですので決してしないでください。
◎ ライトを長時間使用すると、ライト本体が発熱し高温になります。そのため、やけどをしないようにご注意ください。
◎ 本説明書に記載されている情報は予告なく変更される可能性があります。

(FRENCH)LAMPE FRONTALE FENIX HM65R-T

◎ 1300 lumens en mode faisceau étroit et 400 lumens en mode faisceau large.
◎ Utilise les LED Luminus SST40 blanche et Cree XP-G2 S3 blanc neutre, ayant une durée de vie de 50000 heures.
◎ Batterie Li-ion 18650 incluse.
◎ Le circuit à courant constant assure une durée de fonctionnement plus longue.
◎ Protection contre l'inversion de polarité, pour se protéger d'une mauvaise insertion de la batterie.
◎ Deux commutateurs pour une utilisation facile et rapide.
◎ Charge rapide par port USB Type-C.
◎ Fermoir rotatif breveté, le bandeau peut être ajusté d'une seule main.
◎ Fabriqué en aluminium, magnésium et polycarbonate de qualité - légère et durable.
◎ Dimensions: 80 x 47 x 39 mm / 3.15" x 1.85" x 1.54".
◎ Poids: 91 g / 3.21 oz (sans batterie).

MODE D'EMPLOI

Interrupteurs
Faisceau étroit: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau étroit.
Faisceau large: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau large.
On/off
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0.5 seconde pour allumer et/ou éteindre la lampe. Le niveau de sortie Faible est défini par défaut.
Commutation du faisceau
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0.5 seconde pour obtenir le mode du faisceau souhaité. Les deux modes sont contrôlés séparément.
Sélection du mode de puissance
Mode faisceau étroit: un simple clic sur l'interrupteur "spotlight" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Mode faisceau large: un simple clic sur l'interrupteur "floodlight" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Fonction de verrouillage
Verrouillage: lampe éteinte, pressez l'un des deux interrupteurs ou les deux, durant 3 secondes, la lampe va clignoter 4 fois en niveau Faible et en mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.
Déverrouillage: lampe verrouillée, pressez simultanément les deux interrupteurs durant 3 secondes, la lampe sera activée après 4 clignotements d'une seconde chacun. Elle s'activera en niveau Faible et en mode faisceau large.
Lorsque la lampe est verrouillée, une pression ou un clic sur les interrupteurs entraînera 4 clignotements d'une seconde chacun en niveau Faible et en mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1	MODE FAISCEAU ÉTROIT			MODE FAISCEAU LARGE		
	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE
PUISSANCE	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	70 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	4 heures*	12 heures	24 heures	12 heures	36 heures	300 heures
PORTÉE	170 mètres	96 mètres	55 mètres	54 mètres	23 mètres	6 mètres
INTENSITÉ	7261 candela	2304 candela	762 candela	737 candela	133 candela	10 candela
RÉSISTANCE AUX CHUTES	2 mètres					
IMMERSION	IP68					

⚠ Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant la batterie Fenix ARB-L18-3500 incluse à une température de 21 ± 3 ° C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la batterie utilisée.
* L'autonomie en mode Fort est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

Type	Dimension	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6 V /3.7 V	Recommandé	√√
Pile Li-ion	CR123A	3V	Utilisable	√
Batterie Li-ion	18650	3.6 V /3.7 V	Prudence *	!
Batterie Li-ion	16340	3.6 V /3.7 V	Interdit	×

⚠ *Les batteries 18650 Li-ion, conçues pour un usage commercial, sont puissantes et doivent être manipulées avec soin. Utilisez uniquement des batteries de qualité ayant un circuit de protection intégré pour réduire les risques de combustion ou d'explosion, mais les risques de courts-circuits et/ou autres dommages potentiels relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.
Les batteries Li-ion de qualité avec circuit de protection réduisent les risques. La batterie Fenix ARB-L18 est recommandée.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévisser le cache du logement de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis insérrez la batterie avec le plus (+) côté intérieur et revissez le cache.

RECHARGEMENT

◎ Ouvrez le capuchon anti-poussière et branchez-le côté USB Type-C du câble de rechargement dans le port de charge de la lampe.
◎ Le temps de charge normal de la batterie Li-ion Fenix ARB-L18-3500 est d'environ 3 heures avec la lampe éteinte. Lors de la charge, les niveaux Faible du mode faisceau étroit et du mode faisceau large peuvent être sélectionnés séparément. La lampe frontale ne s'allume pas automatiquement après une charge complète.
◎ Pendant le processus de charge, un indicateur clignote: en dessous de 20%, un indicateur constant et un clignote: 20% - 50%, deux indicateurs constants et un clignote: 50% - 80%, trois indicateurs constants et un clignote: 80% - 95%, quatre indicateurs constants: charge terminée.
◎ Refermez le capuchon anti-poussière pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière.

INDICATEUR DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque la lampe est éteinte, cliquez l'un des deux interrupteurs pour vérifier l'état de la batterie, le (s) indicateur (s) dureront 3 secondes.
Il n'y aura aucune indication si la lampe est verrouillée.
4 diodes allumées: 100% - 80%
3 diodes allumées: 80% - 60%
2 diodes allumées: 60% - 40%
1 diode allumée: 40% - 20%
1 diode clignotante: 20% - 0%
Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series 18650.

PROTECTION INTELLIGENTE CONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe va accumuler une chaleur importante lorsque les modes Fort, Moyen et Faible sont utilisés durant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint la température de 65°C voire au-dessus, elle va diminuer automatiquement sa puissance de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température sera revenue sous les 65°C, cela permettra à l'utilisateur de resélectionner les modes.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension chute en dessous du niveau préréglé, la lampe est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que le niveau Faible soit atteint. Lorsque cela se produit au niveau Faible, l'un des indicateurs de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps opportun.
Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series 18650.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Remarque: il est livré avec le réglage usine par défaut.
Appuyez sur le fermoir rotatif à pression, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le bandeau; tirez le fermoir vers le haut pour desserrer le bandeau.

UTILISATION ET ENTRETIEN

◎ Démonter la tête, qui est scellée, de la lampe risque de l'endommager et cela annule donc la garantie.
◎ Fenix recommande d'utiliser une batterie Fenix 18650 de qualité.
◎ Si la lampe n'est pas utilisée durant une longue période, retirez la batterie, car la lampe pourra être endommagée par une fuite d'électrolyte.
◎ Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter une activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎ Sur le long terme, le joint torique peut se détériorer. Pour maintenir une étanchéité parfaite, il faudra le remplacer avec un modèle approuvé.
◎ Le nettoyage régulier des contacts améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent amener celle-ci à vaciller, à s'allumer par intermittence voir à ne pas s'allumer pour les raisons suivantes:
A: La batterie doit être changée.
Solution: Remplacer la batterie (vérifier que la batterie a été insérée conformément aux instructions du fabricant.
B: les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé et les autres contacts sont sales.
Solution: les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.
Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM65R-T, batterie Li-ion ARB-L18-3500, câble de rechargement USB Type-C, joint torique de remplacement, manuel d'utilisation, carte de garantie

⚠ AVERTISSEMENT

◎ Cette lampe est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux de l'utilisateur ou d'autres personnes. Évitez de diriger la lumière dans les yeux de quiconque.
◎ Cette lampe accumulera une chaleur élevée lorsqu'elle est utilisée pendant de longues périodes, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Faites attention à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
◎ Toutes les informations fournies dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

(RUSSIAN)НАЛОБНЫЙ ФОНАРЬ FENIX HM65R-T

◎ 1300 люмен дальнего света и 400 люмен ближнего света.
◎ Светодиод LUMINUS SST40 белый и CREE XP-G2 S3 нейтральный белый, ресурс 50 000 часов, США.
◎ Элементы питания: 1 x 18650 Li-ion аккумулятор в комплекте.
◎ Цифровая стабилизация тока обеспечивает более длительное время работы.
◎ Защита от неправильной установки – переполюсовки элементов питания.
◎ Две кнопки вверху фонаря – простое и быстрое управление.
◎ Быстрая зарядка через порт USB Type-C.
◎ Запатентованная вращающаяся застежка, крепление на голову можно отрегулировать одной рукой.
◎ Материалы: качественный алюминий, магний и пластик – легкий и прочный.
◎ Размеры: 80 x 47 x 39 мм.
◎ Вес: 91 г (без элементов питания).

УПРАВЛЕНИЕ ФОНАРЕМ

Кнопки
Дальний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима дальнего света.
Ближний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима ближнего света.
Включение/Выключение
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0.5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь. По умолчанию фонарь включается в Минимальном режиме.
Переключение режимов
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0.5 секунд, чтобы включить соответствующий режим. Режимы дальнего и ближнего света контролируются отдельно.
Выбор режима
Дальний свет: однократно нажмите на кнопку дальнего света, чтобы **выбрать режим:** Минимальный→Средний→Максимальный.
Ближний свет: однократно нажмите на кнопку ближнего света, чтобы **выбрать режим:** Минимальный→Средний→Максимальный.
Функция блокировки
Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 4 раза в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.
Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Минимальном режиме ближнего света.
Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.

СПЕЦИФИКАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Аккумуляторы серии Fenix ARB-L18	18650*	3.6 V /3.7 V	Рекомендуется	√√
Аккумуляторы (Li-ion)	CR123A	3V	Штатно	√
Аккумуляторы (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	С осторожностью*	!
Аккумуляторы (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Запрещено	×

⚠*18650 Li-ion аккумуляторы разработаны для промышленного использования и должны быть использованы с осторожностью и бережно. Качественные аккумуляторы имеют схему защиты от переразряда, это уменьшает риск утечки или взрыва. Возможны случаи повреждения элементов или короткое замыкание.
Рекомендуется использовать аккумуляторы Fenix серии ARB-L18.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ANSI/PLATO FL1	ДАЛЬНИЙ СВЕТ			Ближний свет		
	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН
ЯРКОСТЬ	1300 люмен	400 люмен	130 люмен	400 люмен	70 люмен	5 люмен
ВРЕМЯ РАБОТЫ	4 часа*	12 часов	24 часа	12 часов	36 часов	300 часов
ДИСТАНЦИЯ	170 метров	96 метров	55 метров	54 метра	23 метра	6 метров
ИНТЕНСИВНОСТЬ	7261 кандел	2304 кандел	762 кандел	737 кандел	133 кандел	10 кандел
УДАРОПРОЧНОСТЬ	2 метра					
ПРИГОДНЫЙ ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЙ ПОД ВОДУ	IP68					

⚠ Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1 параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора ARB-L18-3500 18650 Li-ion при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры фонаря могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.
*Время работы в Максимальном режиме указано суммарно, учитывая понижение режима при срабатывании защиты от перегрева.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Открутите крышку батарейного отсека против часовой стрелки и вставьте батареи анодом (+) вперед. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

ЗАРЯДКА

◎ Откройте защитную крышку и соедините USB Type-C кабель с портом фонаря.
◎ Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-3500 Li-ion составляет около 3 часов, если фонарь выключен. Во время зарядки фонарь может включаться только в Минимальном режиме дальнего или ближнего света, которые могут быть выбраны отдельно. После того, как фонарь полностью зарядится, он не включится автоматически.
◎ В процессе зарядки один индикатор мигает: менее 20%, один постоянно горит и один мигает: 20% - 50%, два постоянно горят и один мигает: 50%-80%, три постоянно горят и один мигает: 80% - 95%, четыре постоянно горят: зарядка завершена.
◎ Поместите на место защитную крышку и убедитесь, что она надежно препятствует попаданию воды и пыли в корпус фонаря.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕЙ

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чтобы проверить статус батарей. Статус заряда будет отображаться 3 секунды. Если фонарь заблокирован, то ничего не произойдет.
Четыре индикатора горят: 100% - 80%
Три индикатора горят: 80% - 60%
Два индикатора горят: 60% - 40%
Один индикатор горит: 40% - 20%
Один индикатор мигает: 20% - 0%
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами серии Fenix ARB-L18 18650 Li-ion.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фонарь накапливает большое количество тепла во время продолжительной работы в Максимальном, Среднем и Мин режимах. Когда температура фонаря превысит 65°C, фонарь будет автоматически понижать яркость, чтобы понизить температуру. Когда температура упадет ниже 65°C, можно снова выбрать нужный режим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого уровня, фонарь будет автоматически понижать режим яркости до тех пор, пока не достигнет Минимального режима. В Минимальном режиме индикатор будет мигать, напоминая вам зарядить аккумулятор или заменить батареи.
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами Fenix ARB-L18 серии 18650 Li-ion.

РЕГУЛИРОВКА НАЛОБНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Примечание: налобное крепление собрано на заводе по умолчанию.
Нажмите на застежку и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы укоротить крепление; потяните застежку вверх, чтобы ослабить крепление.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

◎ Не разбирайте головную часть фонаря – это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
◎ Рекомендуется использовать в фонаре только аккумуляторы высокого качества Fenix 18650.
◎ Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
◎ Блокируйте фонарь или вынимайте аккумуляторы во избежание случайного включения во время хранения или транспортировки.
◎ Своевременно замените резиновые кольца, если они повреждены. Регулярно смазывайте их, а также резьбовые части фонаря – это позволит предотвратить преждевременный износ деталей и обеспечит водонепроницаемость корпуса.
◎ Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть нерегулярное мерцание света или когда фонарь не включается.
Возможные причины некорректной работы:
Причина А: Необходима заменить батарейки/зарядить аккумулятор.
Решение: Замените батарейки/зарядите аккумулятор, соблюдая полярность.
Причина Б: Резьба, контакты платы либо другие контакты загрязнены.
Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.
Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Налобный фонарь HM65R-T, аккумулятор ARB-L18-3500 Li-ion, кабель для зарядки USB Type-C, запасное уплотнительное кольцо, инструкция, гарантийный талон.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

◎ Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.
◎ Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительного использования, в результате корпус становится горячим. Будьте осторожны во избежание ожогов.
◎ Информация в данной инструкции может быть изменена без предварительного уведомления.

(SPANISH)LINTERNA FRONTAL FENIX HM65R-T

◎ Luz cerrada 1300 lúmenes y luz abierta de 400 lúmenes.
◎ Utiliza LED Luminus SST40 blanco y Cree XP-G2 S3 blanco neutro, con una vida útil de 50.000 horas.
◎ Incluye una batería de iones de litio recargable 18650.
◎ El circuito de corriente constante garantiza un tiempo de ejecución más prolongado.
◎ Protección de polaridad inversa, para proteger de la inserción incorrecta de la batería.
◎ Interruptores superiores dobles para una operación fácil y rápida.
◎ Puerto de carga USB tipo C de carga rápida.
◎ Cierre giratorio patentado a presión, el elástico se puede ajustar con una sola mano.
◎ Fabricado en aluminio, magnesio y PC de calidad: ligero y duradero.
◎ Tamaño: 3,15 " x 1,85 " x 1,54 " / 80 x 47 x 39 mm.
◎ Peso: 3,21 oz / 91 g (sin batería).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Interruptores
Luz cerrada: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz cerrada.
Luz abierta: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz abierta.
Encender/Apagar
Presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores durante 0.5 segundos para encender/apagar la luz. Potencia media es seleccionada por defecto.
Cambio de modos
Con la luz encendida, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores para cambiar al modo correspondiente.
Selección de Potencia
Modo luz cerrada: Click simple en el interruptor de luz cerrada para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Modo luz abierta: Click simple en el interruptor de luz abierta para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Función de Bloqueo
Bloqueo: Con la luz apagada, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores, o simultáneamente presiones los dos interruptores durante 3 segundos, la luz parpadeará 4 veces en potencia baja de luz abierta para indicar que está bloqueada
Desbloqueo: Con la linterna bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la linterna parpadeará 4 segundos y se encenderá en potencia Baja de luz abierta.
En estado de bloqueo, presionar cualquier interruptor activará el parpadeo de 4 segundos para indicar el estado de bloqueo.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V /3.7 V	Recomendada	√√
Batería no recargable (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	√
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Precaución*	!
Batería Recargable (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Prohibida	×

⚠* Baterías 18650 de Li-ion son celdas potentes diseñadas para aplicaciones comerciales y deben ser tratadas y manejadas con cuidado. Baterías de calidad con circuito de protección reducirán el riesgo potencial de explosión o daño de celda o corto circuito. Estos riesgos son asumidos por el usuario.
Batería Li-ion de calidad con circuito de protección reducirán los riesgos. La Batería Fenix de Li-ion ARB-L18 es recomendada

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1	LUZ CONCENTRADA			LUZ ABIERTA		
	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO
POTENCIA	1300 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	400 lúmenes	70 lúmenes	5 lúmenes
AUTONOMÍA	4 horas*	12 horas	24 horas	12 horas	36 horas	300 horas
DISTANCIA	170 metros	96 metros	55 metros	54 metros	23 metros	6 metros
INTENSIDAD	7261 candelas	2304 candelas	762 candelas	737 candelas	133 candelas	10 candelas
RESISTENCIA A IMPACTOS	2 metros					
SUMERGIBLE	IP68					

⚠ Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando la batería Fenix ARB-L18-3500 incluida a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50% - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.
* La potencia alta se mide en total del tiempo de ejecución, incluida la baja de potencia debido a la temperatura o al mecanismo de protección en el diseño.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa para insertar la batería con el ánodo (+), luego vuelva a instalar la tapa.

CARGA

Operación
◎ Quite la goma anti polvo y enchufe el USB Tipo-C a la linterna.
◎ Una carga normal de una batería Li-ion Fenix ARB-L18-2600 toma alrededor de 3 horas con la luz apagada. La linterna solo puede usarse en potencia baja cuando se está cargando. La linterna no se encenderá automáticamente después de carga completa.
◎ En el proceso de carga, un indicador parpadeando: bajo 20%, uno encendido y otro parpadeando: 20%-50%, dos constantes y una parpadeando: 50%-80%, tres constantes y una parpadeando: 80%-95%, cuatro constantes: carga completa.
◎ Vuelva a poner la goma anti polvo para asegurar la impermeabilidad.

INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

Con la luz apagada, click simple en cualquier interruptor para revisar el estado de la batería, click simple nuevamente y se apagará inmediatamente, o sin hacer nada el estado se mostrará durante 3 segundos.
No habrá respuesta con la linterna bloqueada.
Cuatro luces encendidas: 100% - 80%
Tres luces encendidas: 80% - 60%
Dos luces encendidas: 60% - 40%
Una luz encendida: 40% - 20%
Una luz parpadeando: 20% - 0%
Nota: Esto solo funciona con batería 18650 recargable de Li-ion Fenix ARB-L18-3500

PROTECCIÓN INTELIGENTE DE SOBRECALENTAMIENTO

La lámpara acumulará mucho calor cuando se use en potencia alta, media y bajo durante periodos prolongados. Cuando la linterna alcanza una temperatura de 65°C o más, la luz bajará automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura descienda por debajo de 65°C, permitirá al usuario volver a seleccionar las potencias más altas.

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para cambiar a una potencia más baja hasta que se alcanza la potencia Baja. Cuando esto sucede en potencia baja, uno de los indicadores de nivel de batería parpadea para recordarle que debe recargar o reemplazar la batería a tiempo.
Nota: Esto solo funciona con la batería recargable de iones de litio Fenix ARB-L18 Serie 18650.

ENSAMBLE DE CINTILLO ELÁSTICO

Aviso: el cintillo viene ensamblado de fábrica por defecto.
Presione el cierre giratorio de presión y tracción, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para acortar el elástico; tire del broche hacia arriba para aflojar el elástico.

USO Y MANTENIMIENTO

◎ Desarmar un cabezal sellado podría provocar daños en la linterna que anularán la garantía.
◎ Fenix recomienda el uso razonable de potencia para mantener suficiente autonomía.
◎ Si la linterna no será usada durante un largo periodo, quite la batería o la linterna podría dañarse por fuga de electrólito o explosión de la batería.
◎ Bloquee la linterna o quite la batería para prevenir la activación accidental durante el almacenaje o transporte.
◎ Un uso constante puede provocar el daño del O-ring de impermeabilidad. Para mantener la impermeabilidad reemplace el O-ring con el repuesto incluido
◎ Una limpieza periódica de los contactos de la batería y linterna mejoran el rendimiento. Los contactos sucios pueden provocar intermitencia de brillo ó que no encienda. En caso de que no encienda, puede ser por;
Razón A: Necesita reemplazar la batería.
Solución: Reemplace la batería (Por favor verifique la correcta instalación de los polos de la batería).
Razón B: Los contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un hispo empapado en alcohol
Si ninguno de los métodos indicados anteriormente funciona, por favor revise la póliza de garantía antes de contactar a un distribuidor autorizado.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM65R-T, batería de iones de litio recargable ARB-L18-3500, cable de carga USB tipo C, junta tórica de repuesto, manual del usuario, tarjeta de garantía.

⚠ ADVERTENCIA

◎ La linterna es un dispositivo de iluminación de alta intensidad capaz de dañar los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de cualquier persona.
◎ Esta linterna acumula mucho calor cuando se usa durante periodos prolongados, lo que da como resultado una temperatura elevada en la carcasa. Preste atención al uso seguro para evitar quemaduras.
◎ Toda la información proporcionada en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

(GERMAN)FENIX HM65R-T STIRNLAMPE

◎ 1.300 Lumen Spotlicht und 400 Lumen Flutlicht.
◎ weiße Luminus SST40 LED und neutralweiße Cree XP-G2 S3 LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
◎ Betrieb mit einem 18650 LiIon Akku oder 2 Stück CR123A Lithium Batterien.
◎ Konstantstromtechnik für weitgehend gleich bleibende Helligkeit.
◎ 2 Schalter für einfache Bedienung.
◎ Laden über USB Typ C.
◎ Gefertigt aus hochwertigen Aluminium-, Magnesium- und Kunststoffwerkstoffen, leicht und haltbar.
◎ Patentierte Drehverstellung der Kopfbandweite, einhändig bedienbar.
◎ Größe: 8,0 cm x 4,7 cm x 3,9 cm.
◎ 91 Gramm ohne Akku.

BEDIENUNG

Schalter
Die beiden Schalter für das Spot- und Flutlicht befinden sich über der jeweiligen LED und arbeiten voneinander unabhängig.
Ein- und Ausschalten
Drücken und halten Sie den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden, um das Spot- bzw. Flutlicht ein-, bzw. auszuschalten. Sie startet immer in der Stufe Dunkel.
Wechsel zwischen Spot- und Flutlicht
Drücken Sie bei einer eingeschalteten LED den jeweils anderen Schalter für 0,5 Sekunden, um in zur anderen LED zu wechseln.
Wahl der Helligkeitsstufe
Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zu wechseln zwischen: Dunkel→Mittel→Hell
Intelligenter Überhitzungsschutz
Die Stirnlampe erzeugt insbesondere bei der längeren Nutzung in Hell und Mittel viel Hitze. Wenn eine Temperatur von 65°C oder mehr erreicht wird wird die Helligkeit automatisch um ein paar Lumen reduziert. Wenn die Temperatur wieder unter 65°C gefallen ist kann der Nutzer die Stufen wieder mit der vollen Helligkeit anwählen.
Bediensperre
Sperren: Drücken Sie bei ausgeschalteter HM65R-T einen von beiden Schaltern oder beide gleichzeitig für 3 Sekunden, die HM65R-T wird dann 4 mal blinken, um die Aktivierung der Bediensperre zu bestätigen.
Entsperren: Drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden, um zu entsperren. Die HM65R-T wird dann 4 mal blinken und danach in der Stufe Dunkel des Flutlicht leuchten.
Wenn im gesperrten Zustand einer der Schalter gedrückt wird, so wird die HM65R-T 4 mal blinken, um an die aktivierte Bediensperre zu erinnern.
WARNUNG
Aktivieren Sie bei der Lagerung und dem Transport immer die Bediensperre, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden. Da die HM65R-T, insbesondere im Turbomodus, sehr heiß wird, könnte sonst ein Brand entstehen.

LADEN

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT			FLUTLICHT		
	Hell	Mittel	Dunkel	Hell	Mittel	Dunkel
HELLIGKEIT	1300 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	400 Lumen	70 Lumen	5 Lumen
BRENNDAUER	4 Stunden*	12 Stunden	24 Stunden	12 Stunden	36 Stunden	300 Stunden
REICHWEITE	170 Meter	96 Meter	55 Meter	54 Meter	23 Meter	6 Meter
INTENSITÄT	7261 Candela	2304 Candela	762 Candela	737 Candela	133 Candela	10 Candela
STOßFESTIGKEIT	2 Meter					
UNTERTAUCHBAR	IP68					

⚠ Testkonditionen: Ein Fenix ARB-L18-3.500 Akku bei 21±3 °C mit 50% - 80% Luftfeuchtigkeit. Die Brenndauer kann je nach verwendeter Leuchte, Akku / Batterien und deren Alter abweichen.
*Die Laufzeitangabe in der Helligkeitsstufe Turbo ist aufgrund des Überhitzungsschutz ein akkumulierter Wert.

Warnung: Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass ein einzelner 3,6 / 3,7 Volt LiIon Akku der Baugröße 18650 in die HM65R-T eingelegt ist. Laden Sie niemals andere Akkus oder Batterien in der HM65R-T auf. Dies könnte zu einer Explosion und schweren Schäden an Mensch und Material führen.
◎ Öffnen Sie den Staubschutz des USB Typ C Ladeport und verbinden Sie ihn mit einer passenden USB Stromquelle. Der maximale Strom beträgt 1,5A. Bei geringerem Strom verlängert sich das Laden.
◎ Bei ausgeschalteter HM65R-T und der Verwendung des mitgelieferten 3.500mAh Akkus beträgt die Ladedauer bei 1,5 A Stromanschluss ca. 2 Stunden. Beim Laden kann die Stufe Mittel sowohl des Spot-, als auch Flutlicht aktiviert werden. Dies verlängert die Ladedauer.
◎ Während dem Laden zeigen die Kapazitäts-LEDs den folgenden Zustand an: 1 LED blinkt: unter 20%, 1 konstant an und 1 blinkt: 20%-50%, 2 konstant und 1 blinkt: 50-80%, 3 konstant und 1 blinkt: 80% - 95%, 4 konstant: über 95% -100% = fertig geladen
◎ Ziehen Sie wieder das Stromkabel ab und verschließen Sie den Ladeport wieder.
Laden Sie den Akku mindestens alle 4 Monate auf, auch wenn Sie ihn nicht nutzen.
Laden Sie den Akku am besten schon auf, wenn er nur noch ca. 40-20% Kapazität hat. Laden Sie ihn immer umgehend auf, wenn er (fast) ganz leer ist, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu garantieren.

KAPAZITÄTSANZEIGE

Drücken Sie einen von beiden Schalten bei ausgeschalteter HM65R-T einmal, um für 3 Sekunden die vorhandene Kapazität anzuzeigen. Drücken Sie während der 3 Sekunden erneut einen Schalter, so wird vorzeitig die Anzeige gestoppt. Dies funktioniert sicher nur mit den Akkus der Fenix ARB-L18 Serie.
4 LEDs konstant an: 100% - 81%
3 LEDs konstant an: 80% - 61%
2 LEDs konstant an: 60% - 41%
1 LED konstant an: 40% - 21%
1 LED blinkend: 20% - 0%

ZUR VERWENDUNG ERLAUBTE AKKUS UND BATTERIEN

Typ	Größe	Nennspannung	Nutzbarkeit	
FENIX ARB-L18 Serie Akkus	18650	3.6 / 3.7V	empfohlen	√√√
geschützter LiIon-Akku*	18650	3.6 / 3.7V	empfohlen	√√
Lithium-Batterien	CR123A	3V	Nutzbar (NIE aufladen!)	√
LiIon-Akkus	16340	3.6 / 3.7V	verboten	x

⚠ Achtung: Mischen Sie niemals Batterien / Akkus unterschiedlicher Hersteller, unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Kapazität oder Größe. Dies kann zu nicht umkehrbaren Schäden an der Lampe und den Batterien / Akkus führen.
*: Wichtig: Nutzen Sie LiIon Akkus nur, wenn diese über einen Schutz gegen Über- und Unterspannung, so wie Kurzschluss verfügen.
Verwenden Sie ausschließlich Qualitätszellen.
Entnehmen Sie den Akku / die Batterien, wenn Sie diese eine Zeit lang nicht nutzen.

AKKU- / BATTERIEWECHSEL

Drehen Sie den Batterieverschluss ab & entnehmen Sie ggf. noch vorhandene Zellen. Stecken Sie die in der oben stehenden Tabelle „Zur Verwendung erlaubte Akkus und Batterien" mit dem Pluspol (+) zuerst ein und verschließen Sie wieder das Batterierohr.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung nicht mehr für die gewählte Helligkeitsstufe ausreicht, so blinkt eine Indikator LED, um an das umgehende Aufladen / Batteriewechsel zu erinnern.

EINSTELLEN DES KOPFBANDUMFANG

Hinweis: Das Kopfband ist bereits bei der Lieferung montiert.
Drehen Sie den Kunststoff-Knopf am Hinterkopf im Uhrzeigersinn, um das Kopfband zu kürzen. Ziehen Sie den großen Kunststoff-Knopf leicht ab, um das Band länger zum machen. Drücken Sie dann den Kunststoff-Knopf wieder auf.

NUTZUNG UND WARTUNG

◎ Ein Öffnen der HM65R-T mit Ausnahme des Abdrehen des Batteriefachdeckel ist ausdrücklich weder erlaubt, noch vorgesehen und kann zu schwerwiegenden Schäden am Produkt und dem Nutzer führen.
◎ Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Markenakkus und Markenbatterien.
◎ Entnehmen Sie bei längerer Lagerung den Akku / die Batterien, um ein Auslaufen & Beschädigungen zu vermeiden.
◎ Bei langer Nutzung kann der O-Ring kaputt gehen. Tauschen Sie ihn in diesem Fall mit dem beiliegenden Ersatz-O-Ring oder einem identischen O-Ring aus, um die Wasserdichtigkeit weiterhin zu garantieren.
Sollte Ihre HM65R-T nicht wie gewünscht funktionieren, so kontaktieren Sie bitte den Verkäufer oder den Importeur.

ENTHALTEN

HM65R-T Stirnlampe, ARB-L18-3500 LiIon Akku, Kopfband, Ersatz-O-Ring, USB Kabel, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ WARNUNG

Dies ist eine Hochleistungstaschenlampe und es besteht die Gefahr von Augenverletzungen. Leuchten Sie niemals anderen Personen oder Tieren ins Auge. Blicken Sie auch selbst nie in den Lichtstrahl!

⚠ RISIKOGRUPPE 2

ACHTUNG!
Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

ACHTUNG!
Das Gehäuse kann, insbesondere bei der Nutzung der Helligkeitsstufe Hell und Mittel, sehr heiß werden.